

mai

montréal,
arts interculturels

PRESS RELEASE
FOR IMMEDIATE RELEASE

World premiere
Yeux de Cérès
Ilya Krouglikov +
Eduardo Ruiz Vergara
(Montreal, Bogotá)

Montreal, September 11, 2014 — A dialogue straddling varying genres and traditions, *Yeux de Cérès* transports the audience to a universe of metamorphoses, a meeting between two mutating bodies and disparate voices. The accomplices develop a gestural score inspired by myths and dreams, but rooted in the everyday. Monsters, Cyclopes and other imaginary creatures emerge from familiar movements and kitchen stories. Like an offering to Ceres, goddess of harvests and fertility, this journey brings the fertility of the mind to the limits of reality.



Yeux de Cérès. Eduardo Ruiz Vergara © Orion Szydel



Yeux de Cérès. Ilya Krouglikov © Orion Szydel

Unusual Encounter

The meeting between **Eduardo Ruiz Vergara** and **Ilya Krouglikov** prompts an implicit rule specific to this project: the movement transforms the bodies, but does not merge them. A dancer and a choreographer, Eduardo composes his score in the flow of an already mature choreographic language. He attempts to escape the habitual to follow a new track: alchemy, a path of transformation. On the other hand, Ilya is not a dancer, and the body does not lie. Each step must be true. So he thwarts the everyday to melt into unfamiliar body states until his own is lost. Two vocabularies come into friction without the performers' bodies making actual contact, yet the result is surprisingly cohesive, fertile and generous. A pagan rite in the making, the performance takes root in a misleading everyday where a suspension of time inflicts its strange rhythm.

mai

montréal,
arts interculturels

Eduardo Ruiz Vergara

Choreographer, performer and co-director of the company **Estantres Danza**, recipient of numerous awards and recognitions in Colombia, **Eduardo Ruiz Vergara** has contributed to more than fifteen creative productions since 2001. His pursuit of a corporeal language has brought him to explore the intersecting relationships between sound, image and movement, in particular in *Concierto para cuerpo* created in 2009. Eduardo carried on his interdisciplinary research with *Antesdelantes* (2010) and as co-director of the Grado Cero « Teatralidades Expandidas » festival in Bogotá. Now settled in Montreal, he is exploring the notion of the poetic body in a doctoral program in artistic studies and practices at UQAM.

Ilya Krouglikov

Following an eclectic journey, **Ilya Krouglikov** first discovered mathematics before devoting himself to theatre studies and to directing. He initiates 'undisciplined' projects through an experimental approach driven by an almost scientific curiosity. In 2009, he collaborated with musicians, actors, dancers and circus artists to create *Toujours déjà tombé*, an unruly conference on a meeting of the arts. An experienced fencer, he is drawn to choreography and has participated in a number of dance workshops, namely with Jocelyne Montpetit and Guy Cools. As a performer, he has appeared in *Dans la peau* (2011) and *Oriri* (2013) by Sarah Dell'Ava. As a dramaturg, Ilya also accompanies creative processes for the stage, most recently for *Entailles* (2014) by Caroline Laurin-Beaucage.

Friday and Saturday,
September 26-27 at 8 pm



A discussion with dance critic Fabienne Cabado will follow Friday night's performance.

Yeux de Cérès

Concept and performance :

Eduardo Ruiz Vergara + Ilya Krouglikov

Dramaturgy :

Jessie Mill

Artistic collaboratio :

Ginelle Chagnon

Lighting :

Hugo Dalphond

Costumes and props :

Carolina Murillo-Morales

Production :

**Kapostroff (Montreal) +
Estantres Danza (Bogotá)**

Support :

Conseil des arts et des lettres du Québec

(Vivacité Montréal),

Studio 303 (artistic residency),

MAI (programme d'accompagnement)

WWW.CERES.KAPOSTROFF.COM

WWW.ESTANTRESDANZA.ORG

mai

montréal,
arts interculturels

box office :
514 982-3386
18\$ single rate
Série Création bourgeoise

2014-2015
season preview
<http://m-a-i.qc.ca/en>



- 30 -

source :
Jessie Mill

information :
Christine Roy
Communication Officer
514 982-1812, ext. 227
comm@m-a-i.qc.ca

Montréal 

Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts



Canada
Heritage

Patrimoine
canadien

Culture
et Communications

Québec 

Conseil des Arts
et des lettres

Québec 

Emploi

Québec 